



*Embajada del Uruguay*

## SEMANA DO URUGUAI EM PORTUGAL

### Programa

[uruportugal@mrree.gub.uy](mailto:uruportugal@mrree.gub.uy)

<http://semandouruguaiemportugal2017.weebly.com/>

### **6 de Março, 2.ª feira**

**Local: Palácio Nacional da Ajuda**

**16h00:** Abertura com a Exma. Senhora Embaixadora do Uruguai, Brígida Scaffo; o Director do CHAM-FCSH/NOVA-UAç, João Paulo Oliveira e Costa; o representante da Universidade Pablo de Olavide, Juan Marchena; e a representante do Núcleo de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos, Maria Fernanda de Abreu.

Conferência da historiadora Ana Ribeiro: «Portugal y Uruguay: fronteras y destinos».

**17h30:** Vinho de honra.

**18h30:** Concerto da pianista uruguaia Polly Ferman em homenagem ao Centenário do Tango «La Cumparsita», obra criada pelo músico uruguaio Gerardo Matos Rodríguez. Recital com *habaneras*, milongas e tangos.

### **7 de Março, 3.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 3 (Edifício ID)**

#### **9h30-12h00: Guerra e negociação em espaços fronteiriços: a Banda Oriental**

-Helen Osório (Univ. Fed. Rio Grande do Sul): «Relações fronteiriças da capitania de Rio Grande e Banda Oriental (finais do séc. XVIII e primeiras décadas do XIX)».

-Juan Marchena (Universidad Pablo de Olavide – Sevilla): «Las fricciones coloniales. La guerra en las fronteras del Río de la Plata».

-Mar García Arenas (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Contrabando, guerra y diplomacia: la Colonia de Sacramento durante el período pombalino (1750-1777)».

-Tristan Platt (University of St. Andrews): «Montevideo en el circuito del azogue para la minería altoperuana».

#### **15h00-17h00: Mesa-redonda sobre literatura uruguaia**

-Maria Fernanda de Abreu (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Horácio Quiroga e os seus desterrados. De Misiones, na fronteira».

-Cristina Almeida Ribeiro (CEC-Universidade de Lisboa): «Um género dúctil: a arte do conto em Mario Benedetti».

-Isabel Araújo Branco (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Notas sobre a edição de autores uruguaio em Portugal».

**17h00: Encontro sobre adaptações teatrais sobre a vida e obra de Mario Benedetti e Horácio Quiroga por encenadores portugueses**

-Francisco Gomes conversa sobre a peça «O estranho caso do bigode irónico. Investigação sentimental sobre a vida e obra: Mario Benedetti» (peça inédita, com apresentação pública a 26 de Maio, na Casa da América Latina, integrada na programação de Lisboa 2017-Capital Ibérica e Ibero-Americana da Cultura).

-Ricardo Cabaça (Companha 33 Ânimos) conversa sobre a peça «Storni-Quiroga» (peça inédita, com apresentação pública a 21 de Abril, na Casa da América Latina, também integrada na programação de Lisboa 2017-Capital Ibérica e Ibero-Americana da Cultura).

**8 de Março, 4.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 2 (Edifício ID)**

**9h30-11h00: Montevideu, Rio do Prata e Banda Oriental: perspectivas históricas**

-Jorge Pedreira (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Entre Império do Ocidente e Reino do Rio da Prata. A Banda Oriental e as ambições dinásticas».

-Nayibe Gutierrez (Universidad Pablo de Olavide – Sevilla): «Las ciudades coloniales de la Banda Oriental: Colonia y Montevideo. Traza, fortificación y características edilicias».

-Patricia Fernandez Esquivel (Arqueóloga, Univ. de Costa Rica) «La metalurgia indígena en el Rio de la Plata».

**12h00-14h00: Recital de literatura e música uruguaios em espanhol e português**

Alunos da Universidade Pablo Olavide (dirigidos pelo professor George Lovell) e da Universidade Nova de Lisboa lêem e apresentam contos e poemas de Cristina Peri Rossi, Eduardo Galeano, Horacio Quiroga e Mario Benedetti, com momentos musicais de composições uruguaias interpretados pela violinista Isabel Reggiardo e pelo guitarrista Francisco Javier Calle Armijos. As traduções apresentadas pelos alunos da UNL foram realizadas por si especialmente para esta ocasião.

**15h30: Projeção do filme uruguaio *Ramblers*, de Daniela Speranza.**

Com comentários de Juan Marchena (Universidade Pablo de Olavide, Espanha), Ana Aitana Fernández (Universitat Pompeu Fabra, Espanha) e Magdalena López (CEC-Universidade de Lisboa).

**Local: Casa da América Latina**

**18h00:** Conferência do escritor uruguaio Rafael Courtoisie Beyhaut: «Poetas uruguaios e portugueses».

**Local: Fórum Lisboa**

**20h00:** Apresentação da Orquestra Latino-Americana, integrada por músicos da América Latina, organizada por la *bandoneonista* argentina Carla Algeri.

## **9 de Março, 5.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 3 (Edifício ID)**

### **15h30: Sessão dedicada a José Enrique Rodó**

Juan Marchena (Universidade Pablo de Olavide, Espanha): «Perfil biográfico de José Enrique Rodó».

Conferência do poeta uruguaio Rafael Courtoisie Beyhaut: «A obra de José Enrique Rodó».

### **17h: Demonstração de Tango**

Demonstração de tango com os professores Mariana López, António José Pimenta, Bruno de Sousa, Fiona e João Filipe Dias, precedida de uma apresentação sobre a importância do contributo do Uruguai para a criação e desenvolvimento desta dança.

## **10 de Março, 6.ª feira**

**Local: Casa da América Latina**

**15h00:** Oportunidades de negócio no sector agro-alimentar no Uruguai.

**Local: Instituto Camões, Sala de Exposições**

**18h30:** Inauguração da Exposição Fotográfica «Ojos del Uruguay», dos artistas uruguayos Fede Ruiz Santesteban, Gustavo Allidi Bernasconi, José Risso, Santiago Barreiro e Nancy Horowitz.

## **13 de Março, 2.ª feira**

**Local: Casa da América Latina**

Jornada de avaliação da cooperação técnica: Convénio de Cooperação Médica entre Portugal e o Uruguai.

**15h00- Abertura** - Manuela Júdice, Secretária Geral da Casa da América Latina e Brigida Scaffo, Embaixadora da República do Uruguai em Portugal

**1º Painel** - “Cooperação Médica Portugal – Uruguai, um caso de sucesso”

**Moderado por:** Embaixadora Luísa Bastos de Almeida

**Oradores** – Dra. Solange Gerona, Dr. Manuel Pizarro,\* Prof. Dr. Eduardo Barroso, Drª. Maria João Aguiar, Eng. Rui Leal, Dr. André Villarreal-

**16h00** - 2º Painel – “Perspectivas de Cooperação Médica entre Portugal e a América Latina”

**Moderado por:** Embaixadora Luísa Bastos de Almeida

**Oradores** – Prof. Dr. Paulo Ferrinho (IHMT), Dra. Ana Correia (Ministério da Saúde), Dr. Victor Ramalho (Secretário Geral da UCCLA) Eng. Luís Filipe Soromenho Gomes (Presidente da Câmara Municipal de Vila Real de Santo António).

**17h00** - Encerramento - Secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros e Cooperação,  
Dr<sup>a</sup> Teresa Ribeiro.

\* A confirmar

**14 de Março, 3.ª feira**

**19h00:** Degustação de produtos uruguaios.

**15 de Março, 4.ª feira**

**Local: Instituto Cervantes**

**18h30:** Projecção do filme *Los modernos*, com a presença da realizadora Marcela  
Matta.

**Comissão executiva**

Isabel Araújo Branco (CHAM-FCSH/NOVA-UAç)  
Juan Marchena Fernández (Universidad Pablo de Olavide)  
Pedro Cardim (CHAM-FCSH/NOVA-UAç)

**Apoios**

